

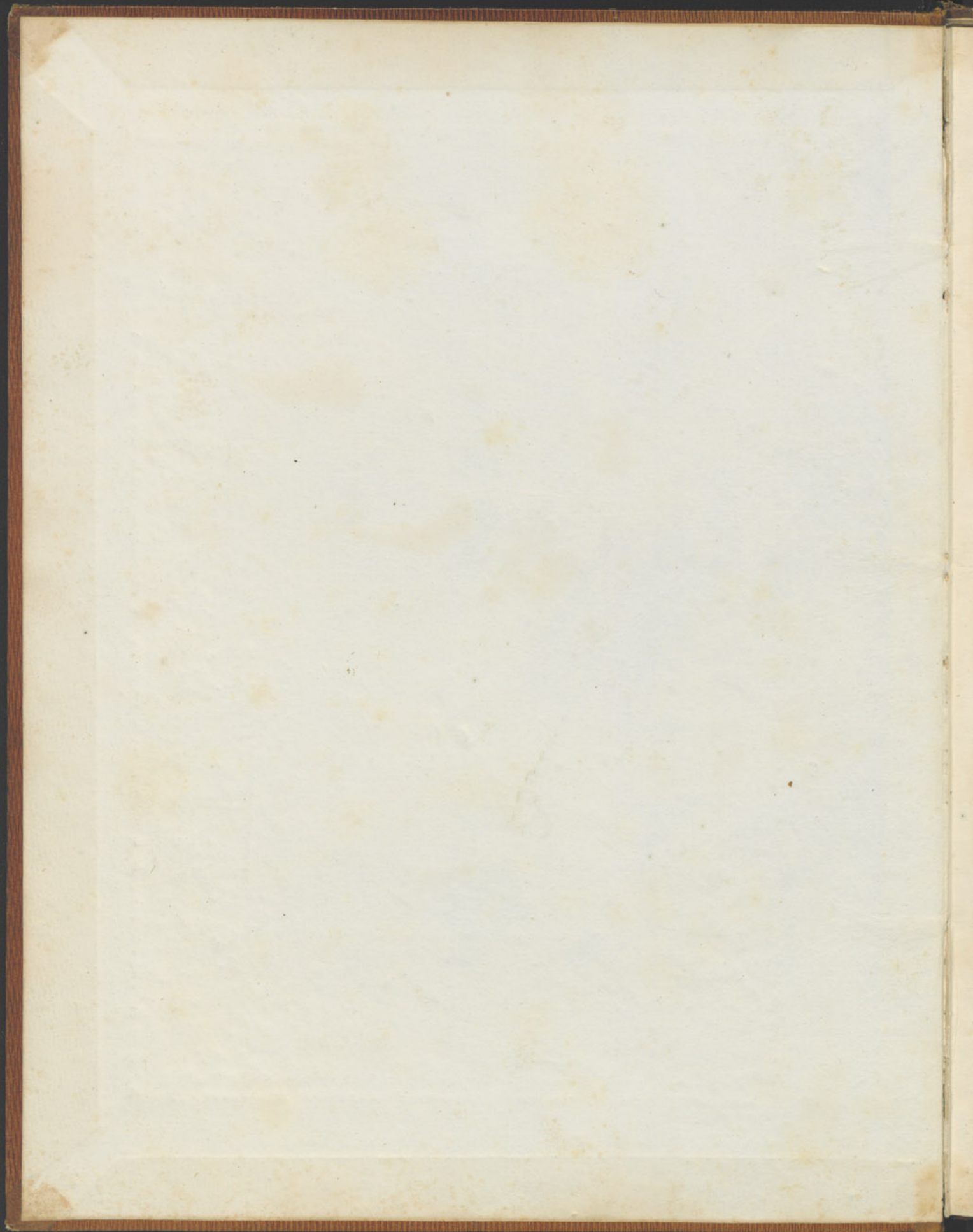


  
BIBLIOTECA  
FONDAZIONE  
ROSSINI  
PESARO  
ROSSINI  
-----  
FSD  
331  
-----  
LSD 625

SOIRÉES MUSICALES

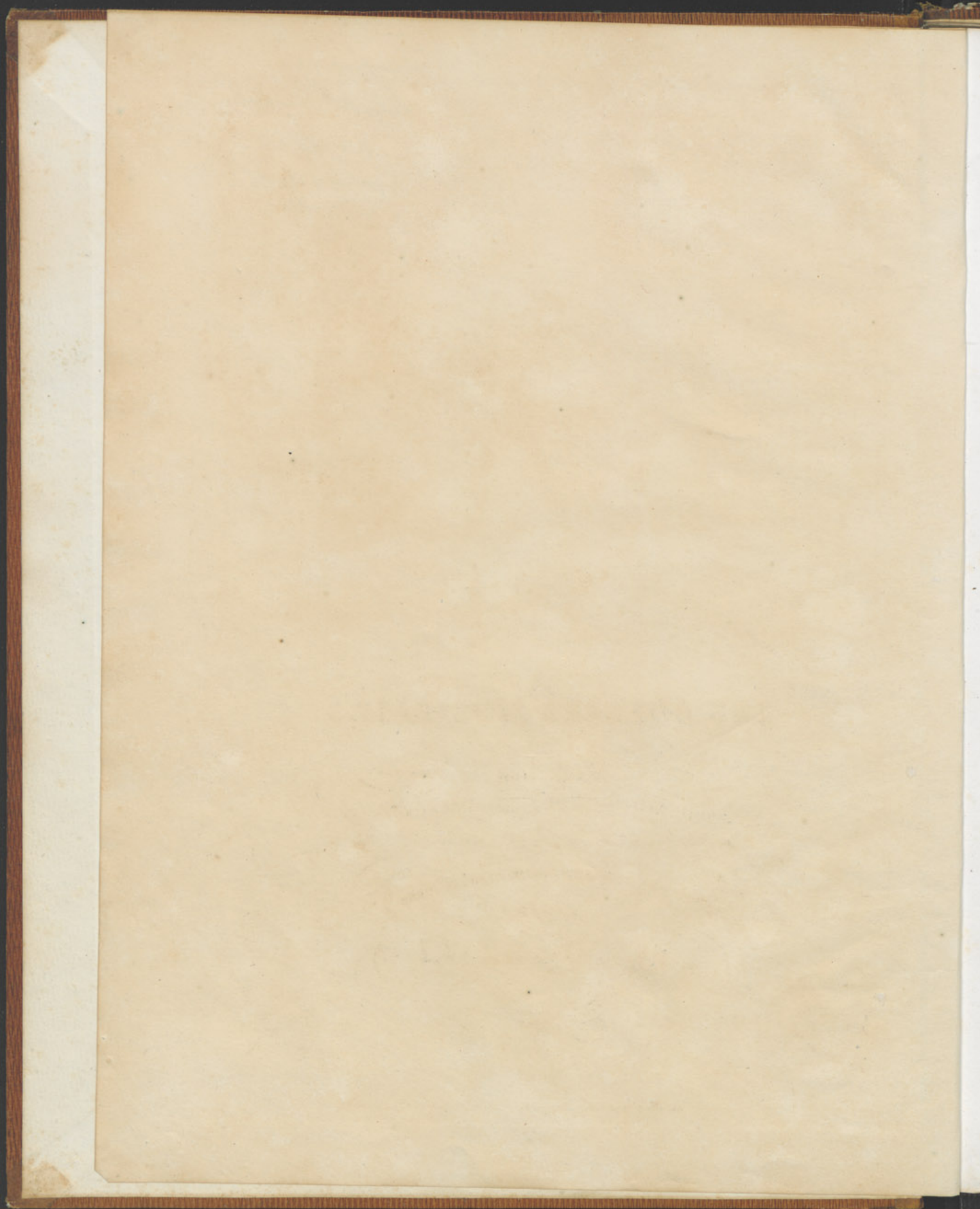
DE

ROSSINI



Contesse de  
Lafayette Beaumont

coll. Qst. 77  
(petite fille de  
Lafayette)





LES SOIRÉES MUSICALES

Collection

de huit Ariettes et quatre Duos italiens

avec une traduction française par M. Brevel de Charlemagne

mis en musique avec accompagn<sup>t</sup> de Piano

PAR

G. ROSSINI

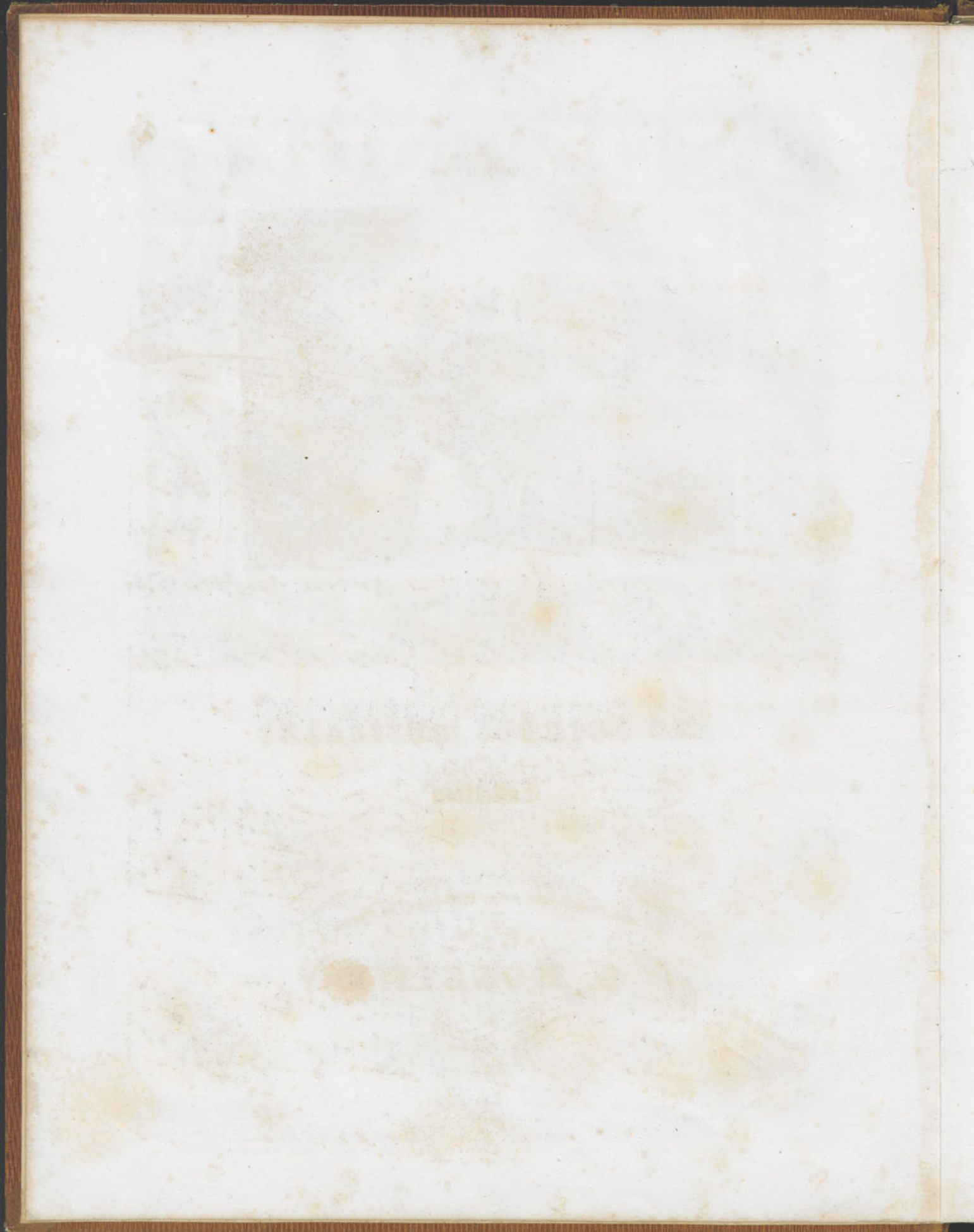
Chaque morceau  
se vend  
séparément

Prix net  
broché 10.  
relié 12.

A.L.

PARIS,

au Dépôt central de la Musique et de la Librairie, Rue des Filles-Saint-Thomas, N° 5, Place de la Bourse.  
Londres, chez Willis. Milan, chez Ricardi. Mayence et Anvers chez les Fils de B. Schott.



# LA PROMESSA

Paroles de METASTASIO.

CANZONETTA.

A Madame AGUADO.

N<sup>o</sup> 1.

*Allegretto* (♩. = 88.)

8<sup>va</sup>

PIANO.

Ch'io mai vi - pos - sa la sciar d'a  
 Etre in - fi - de - le?... non non ma  
 - ma - re, no nol cre - de - te pu - pil - le ca - re; ne - men per gio - co ne - men per  
 bel - le flamme é - ter - nel - le vive et cons - tante ardeur! j'ai su te plai - re, et sur la  
 gio - co ne - men per gio - co vin - gan - ne - rò no no  
 ter - re d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur! non non  
 no no ne - men per gio - co vin - gan - ne - rò  
 non non d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur!



Voi so - lo sie - te le mie fa - vil - le,  
 Ô toi que j'ai - me plus que moi mè - mel

e voi sa - re - te ca - re pu - pil - le il mio bel fo - co sin ch'io vi -  
 mon bien su - pré - me é - cou - te moi à mon a - mi - e ouï pour la

- vrò il mio bel fo - co sin ch'io vi - vrò sin ch'io vi - vrò  
 vie je sa - cri - fi - e mes vœux ma foi je sa - cri - fi - e

sin ch'io vi - vrò sin ch'io vi - vrò ah Ch'io mai vi -  
 mes vœux ma foi mes vœux ma foi sh! Etre in - fi -

- pos sa la - sciar d'a - ma - re, nò nol cre - de - te pu - pil - le ca - re  
 - de - le? non non ma bel - le flamme é - ter - nel - le vive et cons - tante ardeur

ne - men per gio - co ne - men per gio - co, ne - men per gio - co v'in - ganne - rò.  
 j'ai su te plai - re, et sur la ter - re d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur

no no no no ne - men per gio - co v'in - ganne - rò nemen per  
 non non non non d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur j'ai su te

8<sup>va</sup>

gioco v'inganne - rò no no no no v'inganne - rò nemen per gioco v'inganne - rò no no no no v'inganne -  
 plaire et sur la terre d'autre ber - gère n'aura mon cœur j'ai su te plaire et sur la terre d'autre ber - gère n'aura mon

- rò nemen per gio - co v'in - gan - ne - rò nemen per  
 cœur, n'aura mon cœur, n'au - ra mon cœur, n'aura mon

gio - co v'in - ganne - rò  
 cœur, n'au - ra mon cœur

4

# IL RIMPROVERO

Paroles de METASTASIO.

CANZONETTA.

A M<sup>e</sup> le Comte DEMIDOFF.

N<sup>o</sup> 2. *Andantino* (♩ = 108.)

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Mi la - gne - rò ta - cen - -  
D'un sort con - trai - - re je souff - fri -

The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction, with dynamic markings of *f* and *pp*.

- do del - la mia sor - te a - ma - - - ra. ah - ma ch'io non  
- rai dans le mys - tè - - re je pleu - re - - rai oui - mais que je

The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern in the right hand.

fa - mi, o ca - - - ra, non lo spe - rar da me  
ces - se d'ai - mer hé - - las de ma ten - dres - se ne l'attends pas

The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

non lo spe - rar da me no no  
de ma ten - dres - se non non

no no da me. cru - del per - che fin' ora  
ne l'at - tends pas pour - quoi, pour - quoi bar - bare! bri -

*tremolo*

far mi pe - nar co - si? cru - del cru - del  
- ser bri - ser mon cœur l'a - mour m'é - ga - - - re vois ma dou -

*tremolo* *ff* *a piacere.*

mi la - gne - rò ta - cen - - - do del la mia sor - te a -  
- leur vois ma dou - leur d'un sort con - trai - re je souf - fri - rai dans le mys - tè - re

*rallent. a Tempo.*

- ma - - - ra, ah ma ch'io non t'a - mi, o ca - - - ra, non lo spe -  
je pleu - re - rai oui - mais que je ces - se d'i - mer hé - las de ma ten -

- rar da me, non lo spe - rar da me  
 - dres - se ne l'attends pas de ma ten - dres - - se

no no no no da me cru - - del cru - - del cru - - del  
 non non ne l'at - tends pas cru - - el cru - - el cru - - el

non lo spe - rar no no da me... cru - - del cru - - del cru - -  
 de ma ten - dres - se non non ne l'attends pas cru - - el cru - - el cru - -

- del, non lo spe - rar no no da me no no no no no no da  
 - el de ma ten - dres - se non non ne l'attends pas non non non non non non ne l'attends

me no no no no no no da me no.  
 pas non non non non non non ne l'attends pas non.

# LA PARTENZA

Paroles de METASTASIO.

CANZONETTA.

à Madame La Duchesse de CANIZZARO.

N<sup>o</sup> 3. *Andantino.* (♩ = 120.)

PIANO.

Ec-co quel fiero is - tante Ni-ce mia Nice ad - di - o; come vi - vrò ben  
 A - dieu tu vois mes larmes Ni-ce re - çois ma foi a - dieu, dans les al -

mi - o, co - si lon - tan da te co - me vi - vrò ben mio, co - si lon -  
 - lor - mes je vi - vrai loin de toi a - dieu dans les a - lor - mes je

- tan lon - tan da te io vi - vrò sempre  
 vi - vrai loin de toi à la tris - tes - se

sempre in pe-ne io non avrò più be-ne e tu chi sa se ma.i ti sov-ver-  
 li-vré sans ces-se, mon sort m'ac-ca-ble-ra mais si ton cœur m'ap-pel-le, tou-jours fi-  
 -rai ti sov-verrai di me, ti sovver-rai ti sovverrai di me.  
 -dèle le mien-te ré-pon-dra tou-jours fi-dè-le mon cœur te ré-pon-dra  
 Sem-pre nel tuo cam-mi-no sem-pre m'avrai vi-ci-no..e tu chi sa se  
 tes cô-tés ma-bel-le ton re-gard me ver-ra va si ton cœur m'ap-  
 mai ti sov-verrai ti sovver-rai di me chi sa mai chi sa  
 -pel-le tou-jours le mien-te ré-pon-dra va si ja-mais ton cœur m'ap-  
 mai se ti sov-verrai di me se ti sov-verrai di me Ec-co quel fiero  
 -pel-le tou-jours tou-jours fi-dè-le le mien-te ré-pon-dra, a-dieu! quel fiero  
 a-dieu! mo-ment d'a-  
*col canto.*

tante Nice mia Nice ad-di-o co-me vi-vrò ben mio, co-si lon-  
 - larmes Ni-ce re-çois ma foi a-dieu combien de larmes je

- tan lon - tan da te come vi-vrò vivrò ben mio co-si lontan lon-tan da  
 vais ré-pan-dre loin de toi, adieu, a-dieu combien de lar-mes je vais ré-pan-dre loin de

te come vi-vrò vivrò ben mio co-si lontan lon-tan da te si lon-  
 toi, adieu, a-dieu combien de lar-mes je vais ré-pan-dre loin de toi! je

- tan così lontan da te lon-tan da te.  
 vais ré-pandre loin de toi, oui, loin de toi.

*col canto.*

8<sup>va</sup> Loco.



## L' ORGIA

Paroles de M. le Comte C. PEPOLI.

ARIETTA.

Au Prince BELGIOIOSO.

N<sup>o</sup> 4.

PIANO.

*Allegretto. (♩ = 192) Mour! de valse.*

8<sup>va</sup> Loco.

A - miamo, can - tiamo le donne e i li - quor gra - di - ta è la vi - ta frà Bac - coed A - mor! —  
 Que j'ai - me la dou - sel c'est mon ex - is - ten - ce la fé - te com - men - ce pour moi quel plai - sir —

se A - more ho nel co - re, ho il vin nella tes - ta, che gio - ia, che fes - tachea - ma - bile ar - dor! —  
 ai - ma - ble dé - li - re le bal seul nist - ti - re pour lui je res - pi - re, je veux en jou - ir —

a - man - do, scher - zan - do, trin - can - do li - quor, m'av - vam - po mi scampo, da noie e do  
 dé - je l'on sin - si - te l'on court se plo - cer mon cœur en pal - pi - te, je vais donc sal -

- lor. can - tiam gra - dita è la vi - ta frà Bacco ed A -  
 ser dan - sous c'est mon ex - is - ten - ce je veux en jou -

- mor. dan - ziamo, can -  
 ir for - chestre ré -

- tia mo, al - zi a mo il bie chier ri - diam, si - diam, i tris - ti pen - sier.! a - man do, scher - zan do, trin -  
 son - ne, quels no - bles ac - cords, cha - cun s'a - ban - donne aux plus doux trans - ports for - ches - tre ré - son - ne quels

- cando li - quor, m'av - vampo mi scampoda noie e do - lor... can - tiam, ri - diam can - tiam ri - diam. gra -  
 no - bles ac - cords cha - cun s'a - ban - donne aux plus doux transports, dan - sous val - sons dan - sous val - sons c'est

- dita è la vi - ta frà Bacco ed A - mor!  
 mon ex - is - ten - ce je veux en jou - ir

Re - gi - na di - vi - na la madre da - mor - giu - li - va rav - vi - va, ri - nuo - va o gni  
 Voy - ez quelle i - vres, se l'ar - den - te jeu - nes, se sé - vi - te se pres - se, se fuit - tour à -

cor - bal - zante, spu - mante con vi - vo bol - lor è il vi - no di - vi - nodel mon - do si -  
 - tour - bien - tôt on s'en - châ - ne - on est hors d'a - lei - ne on en - tend à pei - nequel - ques mots da -

- gnor - già bal lo tra - ballo, che o - dor che va - por! si be - va ri - be va con - sa - cro fu -  
 - mour - le tu - multe aug - men - te il dou - ble far - deur la val - se n'en - chan - te, voi - li mon bon -

- vor can - tiam la vita e com - pi - ta fra Bacco ed A - mor  
 - heur don - sons c'est mon ex - is - ten - ce je veux cu - jou - ir

Ev - vi.va ev - vi.va le  
Voy - ez on s'eu - choi.ne fon

donne eil li.quor! la vita è com.pi.ta frà Baccoed A - mor già ballo trà bal.lache o - dor, che va  
est hors d'ha - leine on en - tend à pei.ne quel - ques mots d'a - mour le tumulte aug - men.te, il dou.ble Er -

por! si be.va, ri - be va con - sa.cro fu - ror, can - tiam, ri - diam can - tiam, ri - diam, la vita e com -  
deur la val.se n'eu - chante voi - là mon bon - heur dan - sons, val - sons dan - sons val - sons la val.se n'eu -

- pi.ta frà Baccoed A - mor.  
- chon.te voi - là mon bon - heur.

# L' INVITO

Paroles de M. le Comte C. PEPOLI.

BOLLERO.

A Madame la Baronne DELMAR.

N<sup>o</sup> 5. *All.<sup>o</sup> moderato. (♩=104)*

PIANO. *pp*

Vieno Ruggie - ro, la tua Elo - i -  
 Vien, ô ma vi - - e je t'en sup - pli - -

- sa da te divi - sa no - no non può res - tar alleniera - cri -  
 - e ta j'espère - e souffre loin de toi loin de toi ah si tu gué - -

- me gra risponde - vi vien ricevi il mio o pre - gar, vien ri - cevi il mio, pre - gar  
 - re je te fus ché - - re, à ma pri. è - re vien, réponds - moi vien réponds - moi - ponds - moi

T. 2.

Vie - mio bell' an - ge - lo, vien mio di - let - to, sù del mio pet - to,  
 Viens, toi que j'ai - - me mon bien su - prè - - me au - tre moi mè - - me

vie - ni a po - sar! senti se pal - pi - ta se a - mort in - vi - - - ta ...  
 viens sur mon cœur si ton dé - li - - re vers moi fat - ti - - - re

viens, vi - ta, vien vie - ni, fam - mi spi - rar, senti se pal - pi - ta ...  
 viens je res - pi - - re pour ton bon - heur ton bon - heur si ton dé - li - - re

se a mort in - - ta, vien in ma vi - ta, fam - mi spi - rar, vie - ni vien in fammi spi - rar  
 vers moi fat - ti - - reviens je res - pi - re pour ton bon - heur pour ton bon heur ton bon - heur

8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup>

Vie - - ni bell' an - ge - lo, vien mio di - let - to... su del mio pet - to  
 Viens toi que j'ai - - me, mon bien su - prê - - me au - - tre moi mê - - me

vie - ni a po - sar sentise pal - pi - ta se a - mor tin - vi - - ta  
 viens sur mon cœur si ton dé.li - - re vers moi t'at - ti - - re

vienimiavi - - ta, vien vie - ni fan - mi spi - rar senti se pal - pi - ta  
 viens je res - pi - - re pour ton bon - heur ton bon - heur si ton dé.li - - re

se amorti vi - - ta vie ni mia vi - ta, fan - mi spi - rar, vie ni vien fanmi spi - rar.  
 vers moi t'atti - - reviens je res - pi - re pour ton bon - heur pour ton bonheur, ton bon - heur.

8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco.

## LA PASTORELLA DELL' ALPI

Paroles de M<sup>le</sup> le Comte C. PEPOLI.

TIROLESE.

A Mademoiselle Louise de ROTHSCHILD.

N<sup>o</sup> 6.*Allegretto.* (♩ = 152.)

PIANO.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a melody of eighth and sixteenth notes, and a bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *sf*. The second system continues the accompaniment with chords and includes a *pp* dynamic marking. The piece concludes with a final chord marked *8<sup>va</sup>*.

Son bella pasto - rel - la, che scende o gni mat - ti - no, ed offre un cestel - li - no di fresche frutta e  
 Je suis la pasto - rel - le tou - jours joy - cuse et bel - le of - frant la fleur nou - vel - le et des fruits le ma -

The piano accompaniment for the first vocal line consists of a treble and bass clef with a steady accompaniment of chords and eighth notes. The dynamic is marked *p*.

fior. chi viene al primo al - bo - re a - vrà vez - zo - se ro - se e poma rugia  
 - tin qui vien - dra des bau - ro - re ver - ra la rose é - clo - re j'ai du jas - min en -

The piano accompaniment for the second vocal line consists of a treble and bass clef with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

do - se, ve - nite al mio giar - din, son bella pas - to - rel - la, che scen - de ogni ma -  
 - co - re, en - trez dans mon jar - din je suis la pas - tou - rel - le tou - jours joy - cuse et

The piano accompaniment for the third vocal line consists of a treble and bass clef with a steady accompaniment of chords and eighth notes.



tin ed offre un cestel - li - no di fres - che frutta e fior ahu ahu  
 bel - - - le of - frant la fleur nou - vel - - le ses fruits cha - que ma - tin ahu ahu

a - hu a - hu a - hu a - hu a - hu a - hu a - hu  
 a - hu a - hu a - hu a - hu a - hu a - hu a - hu

Chi nel notturno or - ro - re smar -  
 Si par - mi la bru - ye - re s'è -

- ri la buona vi - a al - la capanna mi - a ri - tro - verà il ca - min, ve - nite o passag -  
 - gère un té - mé - rai - re qu'il frappe à ma chau - miè - re je gui - de - rai ses pas - ve - nez, la ber - ge -

T. 2.

- gie - ro, la pas - to - rel - la è quà ma il fior del suo pen - sie - ro ad u - no sol - da - rà!  
 - ret - te à vous conduire est prêt - te mais lui con - ter fleu - ret - te oh... né l'es - pé - rez pas

ve - nite o passag - gie - ro, la pas - torella è quà ma il fior del suo pen - sie - ro ad u - no solda -  
 ve - nite la ber - ge - ret - te à vous conduire est prêt - te mais, lui con - ter fleu - ret - te oh né l'es - pé - rez

rà.... ahu ahu a a a a - hu a - hu a  
 pas ahu ahu a a a a - hu a - hu a

a a - hu a - hu  
 a - hu a - hu!

## LA GITA IN GONDOLA

Paroles de M<sup>r</sup> le Comte C. PEPOLI.

BARCAROLA.

A Madame la Baronne J. de ROTHSCHILD.

N<sup>o</sup> 7. *Andantino grazioso.* (♩ = 152)

PIANO. *pp*

Vo - li la - gi - le bar - che - la, vo - ga vo - ga o ma - ri - nar, or ch'El - vi - ra mia di -  
 Gis - se volc, o ma - gon - do - le Gon - da - lier, fuis loin du bord pour qu'El - vi - re, mon i -

- let - ta a me in brac - cio sfida il mar.  
 - da - le dans mes bras se jette en - cor

Brilla in - cal - ma la la - gu - na... u - na ve - la non ap - par pal - li detta è in ciel la  
 Vois! des cœux la fleur lu - mi - de bril - le - se - le sur les mers, et du jour la seur ti -

luna... tutto in - vita a sos - pi - rar! vo - ga vo - ga ma - ri - nar  
 - mi - de se - la - lan - ce dans les airs gon - do - lier, fuis loin du bord

*pp* vo - ga vo - ga ma - ri - nar  
 tout som - meille, et le flot dort

Bril - la in cal - ma in cal - ma la - la - gu - na u - - na ve - la u - na ve - la non ap -  
 Vois! — des eaux, vois des eaux la fleur hu - mi - de bril - - le seu - le, bril - le seu - le sur les

- par... pal - li - - det - ta è in ciel la lu - na... tutto in vita a sospi -  
 mers et du jour la seur ti - - mi - de se ba - lan - ce dans les

*f* - rar  
 aires!

*rall.* *a piacere.* *a Tempo.* vo - ga vo - ga ma - ri -  
 gon - do - lier, fuis loin du

- nar vo - ga vo - ga ma - ri - - nar vo - ga vo - ga ma - ri -  
 bord fuis loin loin du bord fuis loin loin du

*rall.* *col canto.*

- nar  
bord

se ad un bacio amor t'ùn  
si toncœur par l'ô ma

- vi - ta, non te mer mio bel te - sor, tu saprai che sia la vi - ta, sol nel ba - cio dell' a -  
bel - le, l'ais - se toi par lui char - mer, à l'amour tout nous rap - pel - le, quand tout aime il faut ai -

- mor  
mer

magià un zef. fi ro se - re - no, dolce dolce ondeggia il  
mais, la brise en fu sou - pi - re elle a - gi - te les ro -

mar... vieni Elvira a questo senovieni e apprendi a pal - pi - tar... vo - ga vo - ga ma - rinar  
seaux; sur mon sein viens mon El - vi - reviens chercher un doux re - pos! Gon - do - lier, fais loin du bord

vo - ga vo - ga ma - ri - nar  
tout som - meille et le flot dort

*pp* *f* *pp*

*pp* *f* *pp*

ma già un zef-fi-ro un zef-fi-ro se-re-no dol-ce dol-ce ondeg-già il  
 mais la bri-se-mais la brise en-fin sou-pi-re-elle a-gi-te-elle a-gi-te les ro-

mar-vieni El-vi-ra a ques-to sene vie-nie ap-prendi a palpi-  
 -scoux sur mon sein viciis mon El-vi-re, viciis cher-cher un doux re-

-tar, ah  
 -pus! viens

vo-ga vo-ga ma-ri-  
 gon-do-lier fuis loin du

-nar, vo-ga vo-ga ma-ri-nar, vo-ga vo-ga ma-ri-  
 bord fuis loin loin du bord fuis loin loin du

-nar,  
 bord.

*rall.* *a piacere.* *a tempo.*

*rall.* *col canto.* *a tempo.*

*rall.* *col canto.*

*tremolo.*

# LA DANZA.

Paroles de M. le Comte C. PEPOLI.

TARANTELLA NAPOLITANA.

J. LABLACHE.

All.<sup>o</sup> con brio. (♩ = 152)

N<sup>o</sup> 8.

PIANO.

Gia la luna è in mezzo al mare mamma  
 Sur la pla - ge so - li - ta - re oh! ma

mia si sal-te - rà l'ora è bel-la per dan - za - re, chi è in a - mor non man - che - rà già la  
 mère on va dan - ser c'est la lu - ne qui l'è - chi - re viens, le bal va com - men - cer sur la

luna è in mezzo al ma-re mamma mia si sal-te - rà l'ora è bel-la per dan - za - re, chi è in a - mor non man - che -  
 pla - ge so - li - tai - re oh! ma mère on va dan - ser c'est la lu - ne qui l'è - chi - re viens, le bal va com - men -

- rà  
 - cer già la luna è in mezzo al ma - - - re, mamma  
 sur la pla - ge so - li - tai - re viens ma

mia si sal-te - rà. Presto in danza a tondo a ton do don-ne mie ve ni - te quà un gar - zon bello e gio-  
 mère on va dan - ser. Vi - te for - mez u - ne ron - de ac - cou - rez mi - nois char - mans des joy - eux pêcheurs de

- con - do a cias - cu na toc - che - rà fin - ch'è in ciel brilla u - na stel - la e la lu - na splende - rà, il più  
 l'on - de re - ce - voir les sois ga - lons tant qu'on cieux l'è - tre fi - dé - le ou l'e - toi - le bril - le - ra le plus



bel con la più bel - la tut - ta not - te dan - ze - rà mam - ma mia mam - ma mia già la  
 jeune à la plus bel - le sa main blan - che re - tien - dra oh ma mère oh! ma mère sur la

luna è in mezzo al ma - re mamma mia mamma mia mamma mia si sal - te - ra fin - che  
 pla - ge so - li - tai - re oh ma mère ma mère oh ma mère on sa dan - ser c'est la

frinche frinche frinche frin - che frinche mamma mia si sal - te - rà frinche frinche frinche  
 lu - ne qui l'é - chai - re vins le bal - va com - men - cer va com - men - cer vi - te vi - te vi - te

frinche frinche frinche mamma mia si sal - te - - rà la la ra la ra  
 vi - te vi - te vi - te oh ma mè - - - re on va dan - - - ser la la ra la ra

la ra la la ra la la la ra la ra la ra la ra la au la ra la  
 la ra la la ra la la la ra la ra la ra la au la ra la

T. 2.

ra — la ra la la ra la la la ra la ra — la la la la ra la  
 ra — la ra la la ra la la la ra la ra — la la la la ra la

sal - ta  
 oh mar -

sal - ta gi - ra gi - ra o - gni coppia a cer - chio va già s'av - van - za si ri - ti - rae all' as -  
 - quez bien la ca - den - ce, deux à deux ras - sem - blez vous, qu'on sé - loi - gue, qu'on sa - van - ce va - ri -

sal - to tor - ne - rà sal - ta sal - ta gi - ra gi - ra o - gni coppia a cer - chio va già s'av -  
 - ez ces jeux si doux oh mar - quez bien la ca - den - ce deux à deux ras - sem - blez vous, qu'on sé -

van - za si ri - ti - rae all' as - sal - to tor - ne - rà già s'av - van - za si ri -  
 - loi - gue qu'on sa - van - ce va - ri - ez ces jeux si doux qu'on sé - loi - gue qu'on sa -

ti - - - ra e all' as - sal - to tor - ne - rà ser - ra ser - ra col - la  
 van - - - ce va - ri - ez des jeux si doux que l'on tourne a - vec cha -

biondi col - la bru - na và quà e là col - la ros - sa và se - con - da, col - la smor - ta fer - mo stà viva il  
 - en - ne point de choix point de re - pos jeu - ne, vieil - le, blonde ou bru - ne sois dan - seur tout jours dis - pos vi - ve

ballo a tondo a ton - do sono un Rè sonoum Ba - scia è il più bel piacer del mon - do la più  
 vive un bal cham - pé - tre, des à - veux puis des sou - pirs un ren - dez - vous sous le hè - tre quel bon -

ca - ra vo - lut - tà mamma mia mamma mia già la luna è in mezzo al - ma - re mamma  
 - heur, que de plai - sirs! oh! mè - re ma mè - re sur la - pla - ge so - fi - tai - re oh ma

mia mam - ma mia mamma mia si sal - te - rà frin - che frin - che frin - che frin - che  
 mè - re ma - mère oh ma mère on va - dan - ser c'est la lu - ne qui fé - çoi - re s'ens, le

*legato.*

finche mamma mia \_\_\_\_\_ si sal-te - rà finche finche finche finche finche mamma  
 bal va com-men - cer \_\_\_\_\_ va com-men - cer vi - te vi - te vi - te vi - te vi - te vi - te bal va com-men -

mia \_\_\_\_\_ si sal-te - - rà la la ra la ra \_\_\_\_\_ la la la ra \_\_\_\_\_  
 - cer \_\_\_\_\_ va com-men - - cer la la ra la ra \_\_\_\_\_ la la la ra \_\_\_\_\_

la la ra la ra \_\_\_\_\_ la la ra la la \_\_\_\_\_ au la ra la ra \_\_\_\_\_ la la la la  
 la la ra la ra \_\_\_\_\_ la la ra la la \_\_\_\_\_ au la ra la ra \_\_\_\_\_ la la la la

ra \_\_\_\_\_ la la la la ra \_\_\_\_\_ la la la la ra la  
 ra \_\_\_\_\_ la la la la ra \_\_\_\_\_ la la la la ra la

# LA REGATA VENEZIANA.

Paroles de M<sup>r</sup>. le Comte C. PEPOLI.

NOTTURNO a due Voci.

A Madame la Baronne DELMAR.

N<sup>o</sup> 9. *Allegro moderato.* (♩ = 192)

PIANO.

Soprano 1<sup>o</sup>

Voga o To - nio be - ne -  
Au ri - va - ge! au ri -

Soprano 2<sup>o</sup>

Voga o To - nio be - ne -  
Au ri - va - ge! au ri -

\_detto vo - ga voga ar - ran - ca ar - ranca: Beppe el su - da, el batte lanca, po - ve -  
- va - ge! du cou - ra - ge beau ra - meur, la Ma - do - ne ta Pa - tro - ne t'è - bon -

\_detto vo - ga voga ar - ran - ca ar - ranca: Beppe el su - da, el batte lanca, po - ve -  
- va - ge! du cou - ra - ge beau ra - meur, la Ma - do - ne ta Pa - tro - ne t'è - bon -

-raz - zo el nol pò più pove - raz - zo po - ve - raz - zo po - ve -  
 - don - ne vieu - x pé - cheur la Ma - do - ne t'è - ban - don - ne t'è - Pa -

-raz - zo el nol pò più po - ve - raz - zo po - ve - raz - zo po - ve -  
 - don - ne vieu - x pé - cheur la Ma - do - ne t'è - ban - don - ne t'è - Pa -

-razzo el nol pò più po - ve - raz - zo po - ve - razzo el nol pò più To - nio  
 - tro - ne t'è - ban - don - ne t'è - ban - don - ne vieu - x pé - cheur ra - me

-razzo el nol pò più po - ve - raz - zo po - ve - razzo el nol pò più To - nio  
 - tro - ne t'è - ban - don - ne t'è - ban - don - ne vieu - x pé - cheur ra - me

*pp* *f*

vo - ga vo - ga sù voga o To - nio bene - detto voga voga arran - ca ar - ranca Beppe el  
 ra - me vieu - x pé - cheur au ri - va - ge au ri - va - ge du cou - ra - ge beau ra - meur la Ma -

vo - ga vo - ga sù voga o To - nio bene - detto voga voga arran - ca ar - ranca Beppe el  
 ra - me vieu - x pé - cheur au ri - va - ge au ri - va - ge du cou - ra - ge beau ra - meur la Ma -

*pp* *f* *rall un poco.* *f in Tempo.*

suda el bat - te fanca po - ve - razzo el nol pò più po - ve - razzo el nol pò  
 - do - ne t'è - Pa - tro - ne t'è - ban - don - ne vieu - x pé - cheur t'è - ban - don - ne vieu - x pé -

suda el bat - te fanca po - ve - razzo el nol pò più po - ve - razzo el nol pò  
 - do - ne t'è - Pa - tro - ne t'è - ban - don - ne vieu - x pé - cheur t'è - ban - don - ne vieu - x pé -

*f* *pp*

più Beppeel suda el batte l'anca po - ve - razzo el nol pò più vo - ga vo - ga vo - ga  
 cheur! la Ma - do - ne ta Pa - tro - ne fà - ban - don - ne viciu pè - cheur! ra - me! ra - me viciu pè -

*in Tempo.* *f* *tutta forza.*

sù vo - ga vo - ga vo - ga sù  
 cheur, du cou - ra - ge beau ra - meur

*pp*

*pp*

*Loco.* *8va*

Soprano 1<sup>o</sup>

Ca - ro Beppeel me vec - ciet - to no strac - carte col to -  
 Cher Bep - pe, tu vois la ter - re, la gon - dolo est bien lé -

*Loco.* *8va*

re - mo; zaghe semo zaghe semo, spinze, daghe, vo - ga più  
 - re, oh! prends garde témé - rai - re le flot peut nous en - glou - tir!

Bep - pe vo - ga vo - ga  
 nous en - glou -

su spin - ze da - ghe vo - ga più, ziel pie - to so u - na no - viz - zael so bennel - la re -  
 - tir nous en - glou - tir mon Pie - tro, songe à ta bel - le calme sa pei - ne cru -

to - nio vo - ga vo - ga  
 oui c'est mou -

- ga da, fala o zielo conso - la da, no la fe - sten - tar de più  
 - el - le la vie - toire est tout pour el - le mais l'ai - tendre ah! c'est mou - rir

su spin - ze, da - ghe, vo - ga su, voga o To - nio be - ne - det - to vo - ga  
 - rir oui c'est mou - rir Au ri - va - ge! au ri - va - ge! du cou -

voga o To - nio be - ne - det - to vo - ga  
 Au ri - va - ge! au ri - va - ge! du cou -



voga arran - ca ar - ranca Beppe el suda el batte l'anca po.ve - raz - zo el nel pò più pove -  
 - ra - ge! beau ra - meur la Ma - do - ne ta Pa - tro - ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur la Ma -

voga arran - ca ar - ranca Beppe el suda el batte l'anca po.ve - raz - zo el nel pò più  
 - ra - ge! beau ra - meur la Ma - do - ne ta Pa - tro - ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur

- raz - zo pove - raz - zo pove - razzo el nol pò più pove -  
 - do - - - - - ne ta - ban - don - ne ta Pa - tro - ne ta - ban - don - ne ta ban -

po.ve - raz - zo po.ve - raz - zo pove - razzo el nol pò più pove -  
 la Ma - do - - - - - ne ta - ban - don - - - - - ne ta Pa - tro - ne ta - ban - don - - - - - ne ta ban -

- raz - zo po.ve - razzo el nol po più To - nio vo - ga vo - ga sù voga o  
 - don - - - - - ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur! ra - me ra - me vieux pé - cheur au ri -

- raz - zo po.ve - razzo el nol po più To - nio vo - ga vo - ga su voga o  
 - don - - - - - ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur! ra - me ra - me vieux pé - cheur au ri -

*pp* *rall. un poco.* *f* *ia tempo.* *pp*

To - nio be - ne - det - to, vo - ga voga arran - ca ar - ranca Beppe el suda el batte -  
 - va - ge! au ri - va - ge! du cou - ra - ge beau ra - meur la Ma - do - ne ta Pa -

To - nio be - ne - det - to, vo - ga voga arran - ca ar - ranca Beppe el suda el batte -  
 - va - ge! au ri - va - ge! du cou - ra - ge beau ra - meur la Ma - do - ne ta Pa -

*p* *f*

lan.ca po - ve - razzo el nol pò più po.ve - razzo el nol pò più Beppeel su\_da el batte  
 - tro.ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur ta.ban - don - ne vieux pé - cheur la Ma - do - ne ta Pa -

lan.ca po - ve - razzo el nol pò più po.ve - razzo el nol pò più Beppeel su\_da el batte  
 - tro.ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur ta.ban - don - ne vieux pé - cheur la Ma - do - ne ta Pa -

*f* *pp* *f* *pp*

*rall. un poco.* *a tempo.*

lan.ca po - ve - raz.oz el nol pò più vo - ga vo - ga vo - ga sù vo - ga vo - ga vo - ga  
 - tro.ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur! ra - me, ra - me, vieux pé - cheur du cou - ra - ge beau ra -

lan.ca po - ve - raz.oz el nol pò più vo - ga vo - ga vo - ga sù vo - ga vo - ga vo - ga  
 - tro.ne ta - ban - don - ne vieux pé - cheur! ra - me, ra - me, vieux pé - cheur du cou - ra - ge beau ra -

*f* *pp* *f* *pp*

*tutta forza.* *pp*

sù  
- meur

sù  
- meur

8<sup>va</sup> *Loco.*

8<sup>va</sup> *Loco.*



- rar. Non sa - dir che si - a di - let - to  
 - chœur quel air pur ca - ves - se - la pla - ge!

- rar  
 - chœur

orchestral - to ze - firet - to  
 le murm - re du feuilla - ge

po - - sa in queste a - re - ne  
 - tend qu'un ten - dre ra - ma - ge

orchestral  
 le murmure du feuillage

*pp*  
 dolcemente in crespailmar dol - ce - men - te in cres - pa il mar in crespa il  
 la priè - re du pêcheur la - pri - è - - re du pé - cheur oui du pé -

ze - fi - - ret - to dol - ce - men - te in cres - pa il mar  
 la prière - - du pêcheur la - pri - è - - re du pé - cheur

*legato. pp*

mar - cheur *pp* già la not - te s'av - vi - ci - na  
 - cheur viens dé - ja la nuit s'a - van - ce

in crespail *pp* già la not - te s'av - vi - ci - na  
 - oui du pé - cheur viens viens dé - ja la nuit s'a - van - ce

vieni, o Ni - ce *pp* *fz* *fz*  
 res - pi - rons mais en si - len - ce res - pi - rons mais en si - len - ce del - la pla - ci - du zéphir du zéphir

vieni, o Ni - ce *pp* *fz* *fz*  
 res - pi - rons mais en si - len - ce res - pi - rons mais en si - len - ce del la pla - ci - da mari - na du zéphir qui nous balan - ce

da ma - ri - na le fresch'au - re a res - pi - rar a res - pi -  
 qui nous ba - lance le mys - tè - re et la frai - cheur et la frai -

le fresch'au - re a respirar le fresch'au - re le fresch'au - re a res - pi - rar  
 le mystère et la fraîcheur le mystère le mystère et la frai - cheur

*cres.* *f* *p* *f*

- rar le fresch' au - re a res - pi - rar a res - pi - rar  
 - cheur le mys - tè - re et la frai - cheur et la frai - cheur  
 a res - pi - rar le fresch' au - re a res - pi - rar a res - pi -  
 et la frai - cheur le mys - tè - re et la frai - cheur et la frai -

*pp*  
 le fresch' au - re a res - pi - rar a res - pi - rar  
 le mys - tè - re et la frai - cheur et la frai - cheur

- rar le fresch' au - re a res - pi - rar a res - pi - rar  
 - cheur le mys - tè - re et la frai - cheur et la frai - cheur

*pp* *a piacere.*  
 a res - pi - rar  
 et la frai - cheur

*col canto.*  
 a res - pi - rar  
 et la frai - cheur

## LA SERENATA.

Paroles de M<sup>r</sup> le Comte C. PEPOLI.

NOTTURNO a due Voci.

N<sup>o</sup> 11.

à Madame la Comtesse d'APPONY.

*Andantino.* (♩ = 176) m.s.

PIANO.

Soprano.

Tenore.

Mi - ra la bian - ca  
Vois, l'es - tre du mys -

lu - na as co - sa d'un bel vel, vien à la sel - va bru - - na  
tè - re se dé - robe à la ter - re et le ciel sans lu - miè - - re

Mi - ra la bian - ca lu - na as - co - sa d'un bel vel  
Vois, l'es - tre du mys - te - re se dé - robe à la ter - re

vie - nici ar - ri - de il ciel, vie - ni  
pro - tège - notre ar - deur ar - deur viens - - ni vie - ni  
viens

T. 2.

vie - ni al - la sel - va - bru - na, vie - ni ci arri - de il ciel  
 et le ciel sans lu - miè - re pro - té - ge notre ar - deur

vie - ni la traquellombra os  
 viens viens dans la fo - rêt

la traquellombra os - cu - ra vie - ni non far ru - mor vien  
 viens dans la fo - rêt som - bre viens plus de fray - eur viens

-cu - ra, vie - ni non far ru - mor; vien  
 som - bre viens plus de fray - eur viens

deh vien ti ras - si cu - ra... non lo sa - præ che A - mor, vien mi - ra la bian - ca  
 viens l'a - mour seul dans l'om - bre ver - ra no - tre bon - heur viens vois l'as - tre du mys -

vien ti ras - si cu - ra... non lo sa - præ che A - mor, vien mi - ra la bian - ca  
 l'a - mour seul dans l'om - bre ver - ra no - tre bon - heur viens vois l'as - tre du mys -

lu - na as - co - sa dun bel vel, vien i al la sel - va - bru - na  
 -tè - re se - dé - robe à la ter - re et le ciel sans lu - miè - re

lu - na as - co - sa dun bel vel, vien i vie - ni vien i vien i al la sel - va - bru - na  
 -tè - re se - dé - robe à la ter - re viens viens et le ciel sans lu - miè - re

T. 2.





bru - na non far ru - mor, vie - - ni ci ar - ri - de il ciel, al - la sel - va al - la  
 som - bre oh viens sans bruit plus de fray - eur viens plus de fray - eur viens oh viens l'amour dans

mor vie - - ni ci ar - ri - de il cie - lo non far ru - mor, al - la sel - va al - la  
 yeu - viens l'amour seul dans l'un - bre ou seul verra no - tre bon - heur viens oh viens l'amour dans

*p* sel - va vie - ni vie - ni ci ar - ri - de il ciel, ci ar - ri - de il ciel ci ar - ri - de il ciel, vien  
 l'un - bre seul verra no - tre bon - heur no - tre bon - heur no - tre bon - heur viens

*p* sel - va vie - ni vie - ni ci ar - ri - de il ciel, ci ar - ri - de il ciel ci ar - ri - de il ciel, vien  
 l'un - bre seul verra no - tre bon - heur no - tre bon - heur no - tre bon - heur viens

ci ar - ri - de il ciel, vie - - ni vie - - ni  
 plus de fray - eur par - - tons par - - tons

ci ar - ri - de il ciel, vie - - ni vie - - ni  
 plus de fray - eur par - - tons par - - tons

*pp*

## LI MARINARI.

Paroles de M. le Comte C. PEPOLI.

N.º 12.

DUETTO.

à RUBINI et TAMBURINI.

*All.º moderato. (♩=88)*

PIANO. *legro. 8<sup>va</sup> Bassa.* *pp*

Loco.

Tenore.

Basso.

Ma - ri - naro in guar - dia stà  
Ma - ri - nier prends garde à toi

in guar - dia  
Prends gar - de à

stò  
toi

Già la not - te più s'im - bru - na già il buon vento si can -  
tho - ri - zion devient plus som - bre le vent chan - ge, tu le

T. 2.

mugge fonda: in gran for - tu - na presto il mar si le - ve - rà presto il  
 et bien - tôt aus - si dans l'ou - bre La mer va porter l'ef - froi va por -

giò già il buon ven - to si can - giò  
 voi, le vent chan - ge, tu le voi

mar si le - ve - rà! ma - ri - - na - ro in guar - dia stà  
 - ter au loin l'ef - froi ma - ri - - nier prends gar - de à toi

in guar - dia stò  
 prends garde à toi

oh!  
 oh!

oh!  
 oh!

T. 2.

at - ten - to stà  
de - la pru - den - ce

ti - ra, al  
le grain sà -

a pop - pa a pro - ra an - co - ra an -  
Plus de re - pos bons ma - te - lots le ciel ra - se

len - ta ce via la ve - la  
van - ce car - gue la voi - le

co - ra, già di bor - do si vol - tò  
voi - le à peine hé - las nous par - tons

dove an -  
ch Dieu

chi - sa chi - sa chi - sa ma - ri -  
- Dieu sait où nous i - rons ma - ri -

drem? dove an - drem? chi - sa chi - sa  
où nous i - rons où nous i - rons

Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco. 8<sup>va</sup> Loco.

na - ro in guar - dia stà  
 nier prends gar - de à toi

in prends

guar - dia stò  
 gar - de à toi

oh!  
 oh!

oh!  
 oh!

at - ten - to stà  
 ah je fris - sou - - - - - ne

Romba il  
 La mer bouil.

il ven - to - si - bi - la      già stri -  
le sent - tour - bil - lon - ne      les flots pro -

tuo - no      la sa - et - ta già stri -  
- lon - ne      l'é - clair - sil - lon - ne      les flots pro -

- sciò      do - ve?      do - ve?      su co -  
- fonds      où - donc?      en - cor?      amis du

- sciò      si fa ac - qua?      là      si fa ac - qua      là      su co - rag - gioso co -  
- fonds      fon - de ruis - sel - le      i - ci      dans la na - cel - le      oui      amis - du zé - le amis du

- rag gio vince - rò      ma - ri - na - ro in guar - dia stà  
zè - le nous la vain - crons      ma - ri - nier      prends      gar - de à      toi

- rag gio vince - rò  
zè - le nous la vain - crons

8<sup>a</sup> Loco.

in guar - dia stò  
prends      gar - de à      toi

T. 2.

Nel fu - ror della for - tu - na mai ti - mor mi prende -  
 non ja - mais malgré ló - ra - ge la fray - eur ne me pren -

l'angiol mio dalla la - gu - na ho già fe - de che pre - gò ho già  
 ó mon an - ge du ri - va - ge ta bon - té me sau - ve - ra ta bon -  
 - rà mai ti - mor mi pren - de - rà  
 - dra la fray - eur ne me pren - dra

fe - de che pre - gò in  
 - té me sau - ve - ra prends  
 ma - ri - na - ro in guar - dia stà  
 ma - ri - nier prends gar - de à toi

guardia stò Ec - co il ciel si fa se - re - no, spunta il  
 gar - de à toi mais le cal - me va re - mai - tre le so -

Ec - co il ciel si fa se - re - no, spunta il  
 mais le cal - me va re - mai - tre le so -

*pp legato.*  
 T. 2.



sol nel suo splendor. guido a noi l'arco ba - le - no la pre - ghie - ra dell'a - mor sce - so a  
 leil est de re - tour l'arc - en - ciel vient de pa - rai - tre ne son - geons plus qu'à l'a - mour de - so a re -

sol nel suo splendor. guido a noi l'arco ba - le - no la pre - ghie - ra dell'a - mor sce - so a  
 leil est de re - tour l'arc - en - ciel vient de pa - rai - tre ne son - geons plus qu'à l'a - mour de - so a re -

spiaggia, la mia bel - la mil - le vol - te vuò ba - ciar sa - rà o - gnor la ve - ra stel - la del suo  
 tour en - fin ma bel - le ah pour moi que de bon - heur n'es - tu pas l'as - tre fi - de - le de ton

spiaggia, la mia bel - la mil - le vol - te vuò ba - ciar sa - rà o - gnor la ve - ra stel - la del suo  
 tour en - fin ma bel - le ah pour moi que de bon - heur n'es - tu pas l'as - tre fi - de - le de ton

fi - do ma - ri - nar. ma - ri - nar. a - ri - va a - ri - va  
 fi - de - le pé - cheur ma - ri - nier ar - ri - ve ar - ri - ve

fi - do ma - ri - nar. a - ri - va a - ri - va a - ri - va. vi - va vi - va vi - va il mare, a - ri - va a -  
 fi - de - le pé - cheur ar - ri - ve ar - ri - ve ar - ri - ve ar - ri - ve ch'è - ve vi - ve vi - ve la mer ar - ri - ve ar -

vi - va vi - va vi - va il mar ce - co il ciel si fa se -  
 vi - ve vi - ve vi - ve la mer out le cal - me va re -

- ri - va a - ri - va a - ri - va vi - va vi - va il mar ce - co il ciel si fa se -  
 - ri - ve ar - ri - ve ar - ri - ve ch'è - ve vi - ve vi - ve la mer out le cal - me va re -

T. 2.

-re no spunta il sol nel suo splendor, guidò a noi l'arco ba-le no la pre-ghiera dell'a-mor  
 -nai-tre le so-leil brille à son tour l'arc en ciel vient de pa-rai-tre ne son-geons plus qu'à l'a-mour

sce - so a spiaggia, la mia bel-la mil-le vol-te vuò ba-ciar sa-rà o-gnor la ve-ra stel-la del suo  
 de re - tour en fin ma bel-le oh pour moi que de bon-heur sois tou-jours l'as-tre fi-dè-le de ton

fi-do ma-ri - nar ma - ri - nar a - ri - va a - ri - va vi - va  
 fi - dè - le pé - cheur ma - ri - nier ar - ri - ve ar - ri - ve ch vi - ve

fi-do ma-ri - nar, a-riva a - riva a-riva a - ri - va vi - va vi - va viva il mare a-riva a - riva a-riva a -  
 fi - dè - le pé - cheur ar - rive ar - rive ar - rive ar - rive ch vi - ve vi - ve vive la mer ar - rive ar - rive ar - rive ar -

vi - va vi - va il mar vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va il  
 si - se si - se la mer vi - se si - se si - se si - se vi - se si - se la

vi - va vi - va vi - va vi - va il mar vi - va vi - va il  
 si - se si - se si - se si - se la mer vi - se si - se la

mar. vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va viva il mar a - ri - va: vi - va  
 mer si - se si - se si - se si - se vi - se vive la mer ar - ri - ve ch si - se

mar. vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va viva il mar a - riva a - riva a - riva a - ri - va vi - va  
 mer si - se si - se si - se si - se vi - se vive la mer ar - rise ar - rise ar - rise ar - rise ch si - se

vi - va viva il mar  
 si - se si - se la mer

vi - va viva il mar  
 si - se si - se la mer

8<sup>va</sup>  
 Loco.

